

<b>Zeitschrift:</b>	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
<b>Band:</b>	26 (1955)
<b>Heft:</b>	11

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Wir suchen auf Anfang Januar 1956 tüchtige

### **Heimleiterin**

für die Betreuung eines Altersheimes mit ca. 30 Insassen. Bevorzugt wird eine Kraft, die bereits die nötige Erfahrung besitzt.

Bewerberinnen sind gebeten, ihre Offerte, enthaltend Lebenslauf, Gehaltsansprüche, Zeugnisabschriften, Referenzen und Photo, handschriftlich einzureichen an den Präsidenten der Stapherheim-Kommission, Herrn Hugo Stäubli, Bergwerkstrasse 53, Horgen.

4091/I

An der Knaben-Erziehungsanstalt «Linthkolonie», Ziegelbrücke GL, ist die Stelle des

### **Hauselternpaars**

zu besetzen. Der Hausvater sollte ein Lehrerpatent besitzen.

4090/I

Bewerber, denen die Erziehung der Zöglinge, die Haltung der Heimschule und die Aufsicht über den angeschlossenen landw. Betrieb zu übertragen ist, wenden sich bis 18. November an den Präsidenten der evang. Hülfs gesellschaft des Kantons Glarus,

Herrn Dr. J. H. Schäppi, Mitlödi GL.

Gesucht in Kinderheim

4093/I

### **Büroangestellte**

per Ende November.

Offeraten an Kinderheim Rothenbrunnen GR

Gesucht

4092/I

### **1. Lingère-Stopferin**

(Vertrauensperson). Nur tüchtige Bewerberinnen wollen Offerte mit Zeugniskopien, Bild und Referenzen einreichen an

E. Müller, Bahnhofbuffet, Schaffhausen.

Infolge bevorstehender Verheiratung der bisherigen Inhaberin ist die Stelle der

4089/I

### **Erzieherin**

zur Betreuung der Mädchen gruppe im Schulalter auf 1. Januar 1956, evtl. später, neu zu besetzen. Anstellungsbedingungen nach städt. Reglement (Barbesoldung Fr. 318.— bis 470.—).

Anmeldungen unter Beilage von Lebenslauf, Photo und Zeugnisabschriften an Hch. Wettstein, Waisenvater, Städt. Waisenhaus Entlisberg, Zürich 2/38, Telefon (051) 45 10 11.

Gesucht vom Verein für das Alter, Sektion Bern-Stadt, eine

4094/I

### **Heimleiterin**

für das von ihm geführte Altersheim Elfenau. Bedingungen: Fähigkeit zur selbständigen Führung eines Haushaltes von ca. 20 Personen. Erfahrung im Umgang mit alten Leuten. Kenntnisse in der Krankenpflege erwünscht. Alter nicht unter 30 Jahren. Eintritt Januar 1956.

Offeraten mit kurzem Lebenslauf unter Beilage von Zeugnissen und Angabe des bisherigen Wirkungskreises sowie Gehaltsansprüche sind einzureichen an das Sekretariat des Vereins, Mühlmattstrasse 35, Bern. — Persönliche Vorstellung nur auf besondere Einladung.

P 15630 Y

### **Aelterer Buchhalter**

gesund, rüstig, arbeitsfreudig, gegenwärtig in Stellung als Stellvertreter des erkrankten Verwaltungsbeamten einer Tbc-Heilstätte (Buchhaltung, Kasse, Schalter, Telefon, Post), sucht geeigneten Wirkungskreis in Sanatorium, Anstalt oder Heim, auch Westschweiz oder Tessin. Deutsche, französische und italienische Sprachenkenntnisse.

Offeraten unter Chiffre 3889/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Zürich 8/24.

### **Frohe Ferien im Engadin**

**1700 m ü. M.**

Für Massenlager eignen sich die CVJM-Häuser in La Punt-Chamues-ch, Nähe St. Moritz, ausgezeichnet. 2 Schlafräume à 8 und 26 Plätze. Schwammgummimatratzen. Wohnstube, Leiterzimmer, Waschraum, elektr. Küche. Ess- und Kochgeschirr vorhanden. Heizung.

Auskunft erteilt  
Jugendsekretär P. Ganz, Teufenerstrasse 4,  
St. Gallen.

Herausgeber: VEREIN FÜR SCHWEIZERISCHES ANSTALTSWESEN

Präsident: H. Schneider, Bürgerliches Waisenhaus, Basel

Quästor: Arthur Schlöpfer, Jugendheim, St. Gallen

Aktuar: Jos. Fillinger, Vorsteher Kant. Kinderstation, Rüfenach AG

Redaktion: Dr. H. R. Schmid, Jenatschstrasse 6, Zürich 2

(Postfach, Zürich 27), Telefon (051) 27 42 24

Stellenvermittlung: Fr. Anna, Wiesenstrasse 2, Zürich 8

Inseratenannahme: G. Brücher, Zürich 24, Postfach 126

Druck und Administration: A. Stutz & Co., Wädenswil



DAS WASCHLABOR IM

# TEST KOFFER

... führt jeder Sunlight-Vertreter bei seinem Besuch mit sich. Als gründlich ausgebildeter Wasch-Spezialist ist er damit in der Lage, in Ihrer Wäscherei alle Tests durchzuführen, die für eine genaue Prüfung des Waschverfahrens erforderlich sind. So kann er - auf Grund seiner Messungen von Waschläufen, Spül- und Betriebs-Wasser - Waschrezepte ausarbeiten, mit deren Hilfe Sie in Zukunft noch wirtschaftlicher, schonender und besser waschen werden.

Jeder Sunlight-Vertreter kommt als Berater zu Ihnen - ausgebildet durch eine Organisation, die auf der ganzen Welt wohl über die grösste Erfahrung in allen Waschproblemen verfügt. Kein Wunder, wenn sich Verwalter von Anstalten immer wieder über die praktische Hilfe der Sunlight-Vertreter und die vorzüglichen Sunlight-Waschprodukte lobend aussern.

**SUNLIGHT OLten**

GK2

Solothurnisches Kantonsspital  
Olten

Olten, den 26. Mai 1955

... Auf Grund der von Ihrem Waschtechniker in unserer Wäscherei durchgeföhrten Prüfungen konnten wir unsere Wäscheresultate sowohl in Bezug auf den Weissgrad als auch der Gewebeschonung wesentlich verbessern.

Dies ist wirklich Dienst am Kunden. Besten Dank.

Mit vorzüglicher Hochachtung und freundlichen Grüßen

SOLOTHURNISCHE KANTONSSPITAL OLten

Der Verwalter

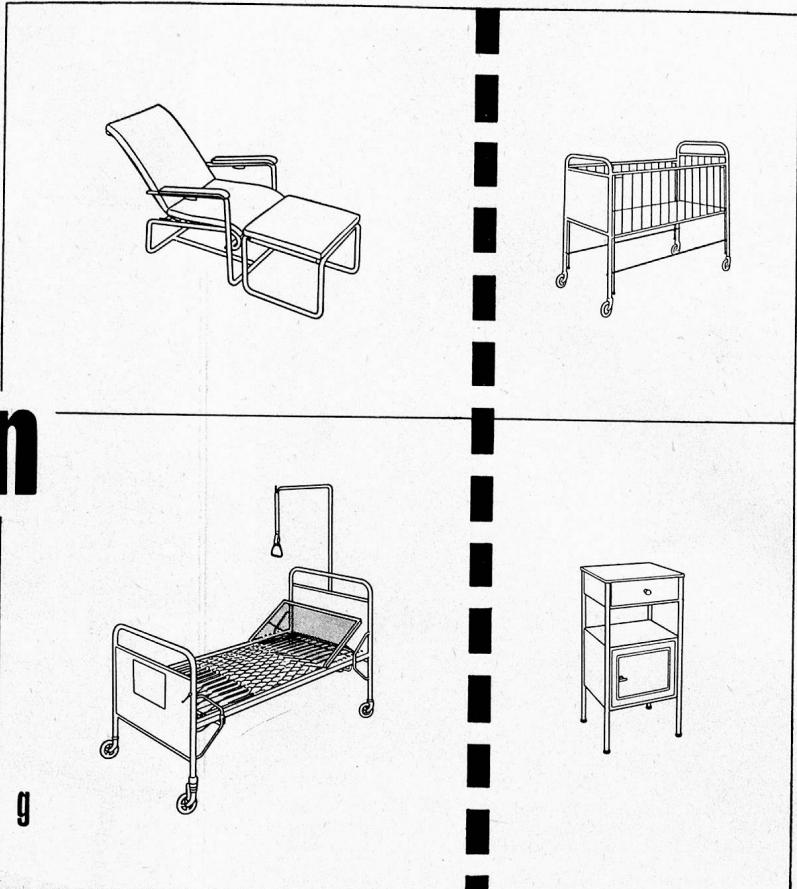
*Greuelab.*





# Kranken Möbel

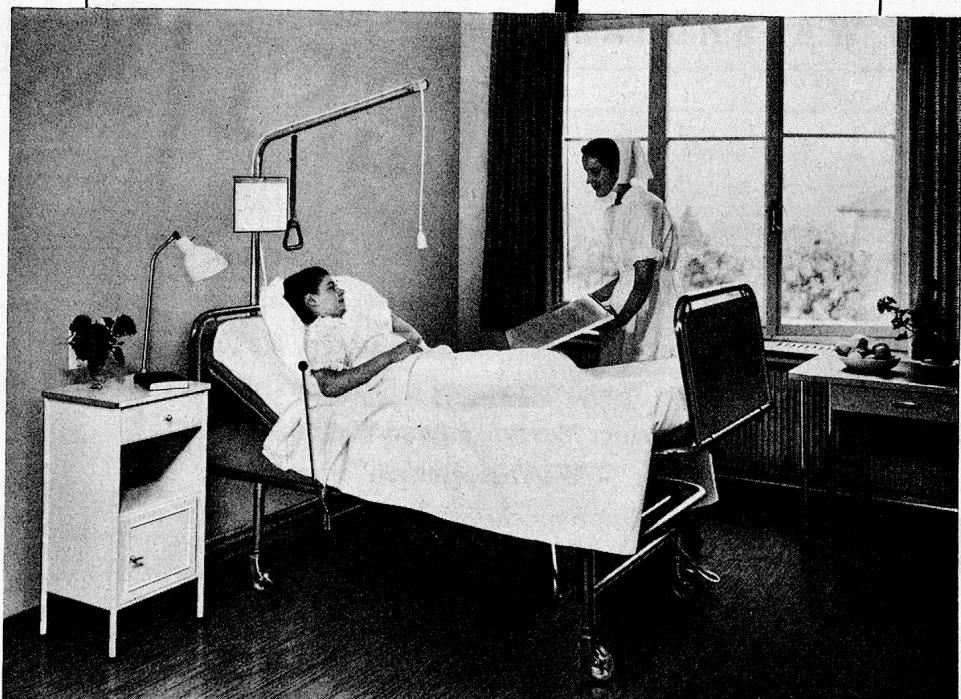
neuzeitlich  
und zweckmäßig



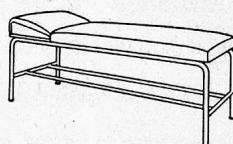
Beispiel eines mit modernen



ausgestatteten Krankenzimmers



Wir dienen Ihnen gerne  
mit Vorschlägen, Preisen  
und kostenloser Beratung  
durch fachkundigen Vertreter



BIGLER, SPICHIGER & CIE AG BIGLEN BERN

Telephon (031) 68 62 21





Wo viele ein- und ausgehen...



Schweiz. Bankgesellschaft, Zürich

Architekt Kurt Schenk, Zürich

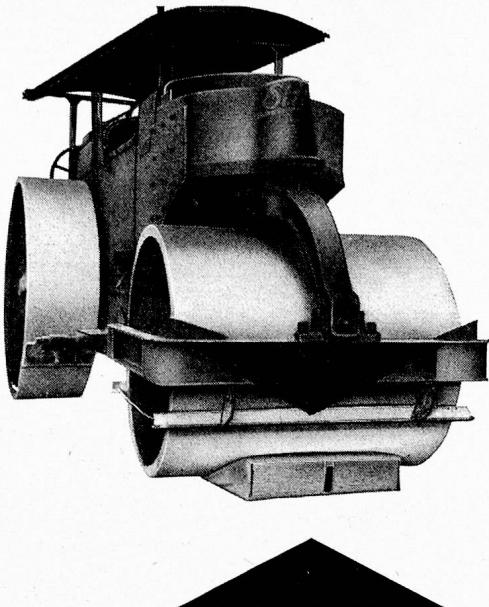
Die Eingangshalle — der Raum, der wie kein anderer täglich von Hunderten, ja oft von Tausenden mit jedem Schuhwerk betreten und durchgangen wird. Hier gilt eine einladende Atmosphäre und hier gilt — gerade in Bezug auf den Bodenbelag — hohe Schalldämpfung, große Gleitsicherheit und Unverwüstlichkeit. Deshalb sind Gummibodenbeläge „Altdorf“ gerade dort, wo viele ein- und ausgehen dank ihrer wunderbaren Elastizität eine Wohltat für alle jene, die im Hause arbeiten und wohnen. Sie „verschlucken“ den Lärm geradezu, sind gleitsicher und mindern so die Gefahren von Sturz und Fall.

Die porenfreie Oberfläche lässt sich auf Jahre hinaus mit Leichtigkeit reinigen und pflegen. Eine praktisch unbeschränkte Farb- und Dessimierung gibt dem Gummibodenbelag „Altdorf“ zudem eine ideale Anpassungsfähigkeit für die diskrete oder moderne Raumgestaltung.

## Gummibodenbelag

*Altdorf*

Dätwyler AG., Schweiz. Draht-, Kabel- und Gummiwerke, Altdorf-Uri  
Verkauf durch den Fachhandel



Gewaltsproben mit einer 12-Tonnen-Strassenwalze haben die Spitzenqualität der «Original-Schlaraffia»-Matratze bewiesen. Trotz 5-minütiger Belastung büsst die «Schlaraffia» nicht einen Millimeter an Höhe ein!

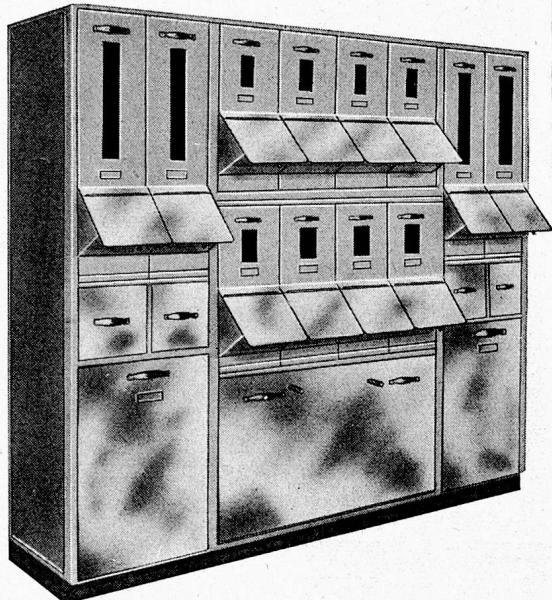
Keine gewöhnliche Matratze würde diese Belastung unbeschädigt überstehen. Die Schlaraffiawerk AG verfügt über die längste Fabrikationserfahrung in der Schweiz. Hüten Sie sich daher vor Nachahmungen. «Original-Schlaraffia»-Matratzen tragen unser Markenzeichen. Sorgfältige Verarbeitung und reelle Bedienung sind ihr Selbstverständlichkeit. Darum wissen ihre Kunden:

Wer die behaglichwarme und unverwüstliche «Original-Schlaraffia»-Matratze wählt, wählt gut!

Schreiben Sie an die  
Schlaraffiawerk AG Basel Dreispitz Tel. (061) 34 69 60

Sie werden seriös und unverbindlich beraten

ORIGINAL  
**SCHLARAFFIA**  
MATRATZEN



***Geschirrwaschmaschinen***

***Universal-Küchenmaschinen***

***Kartoffelschälmaschinen***

***Butterportionsmaschinen***

***Economateinrichtungen***

***Küchenbatterien***

aus rostfreiem Chromnickelstahl  
und Reinaluminium.

***Sämtliche Küchengeräte***

Verlangen Sie unverbindliche Offerte.

**SCHWABENLAND & CIE AG ZÜRICH**

Kücheneinrichtungen

Nüscherstrasse 44, Telefon 051 / 25 37 40



Moderne Kochgeräte für Restaurants, Hotels, Anstalten, Spitäler, Kantinen etc.  
in zahlreichen Größen und für sämtliche gebräuchliche Beheizungsarten, wie  
Gas-, Elektro-, Holz-, Kohlen und Oelheizung (auch kombiniert).



Grossküchenherde, Geschirrwasch- und Spülmaschinen, Wärmetaische, Bratpfannen, Kochkessel, Brat- und Backöfen, Friteusen etc., vollständige Grosskochanlagen, ausgerüstet mit den letzten technischen Feinheiten. JUNO-Grossküchengeräte werden seit über 50 Jahren hergestellt und zeichnen sich durch ihre Form-

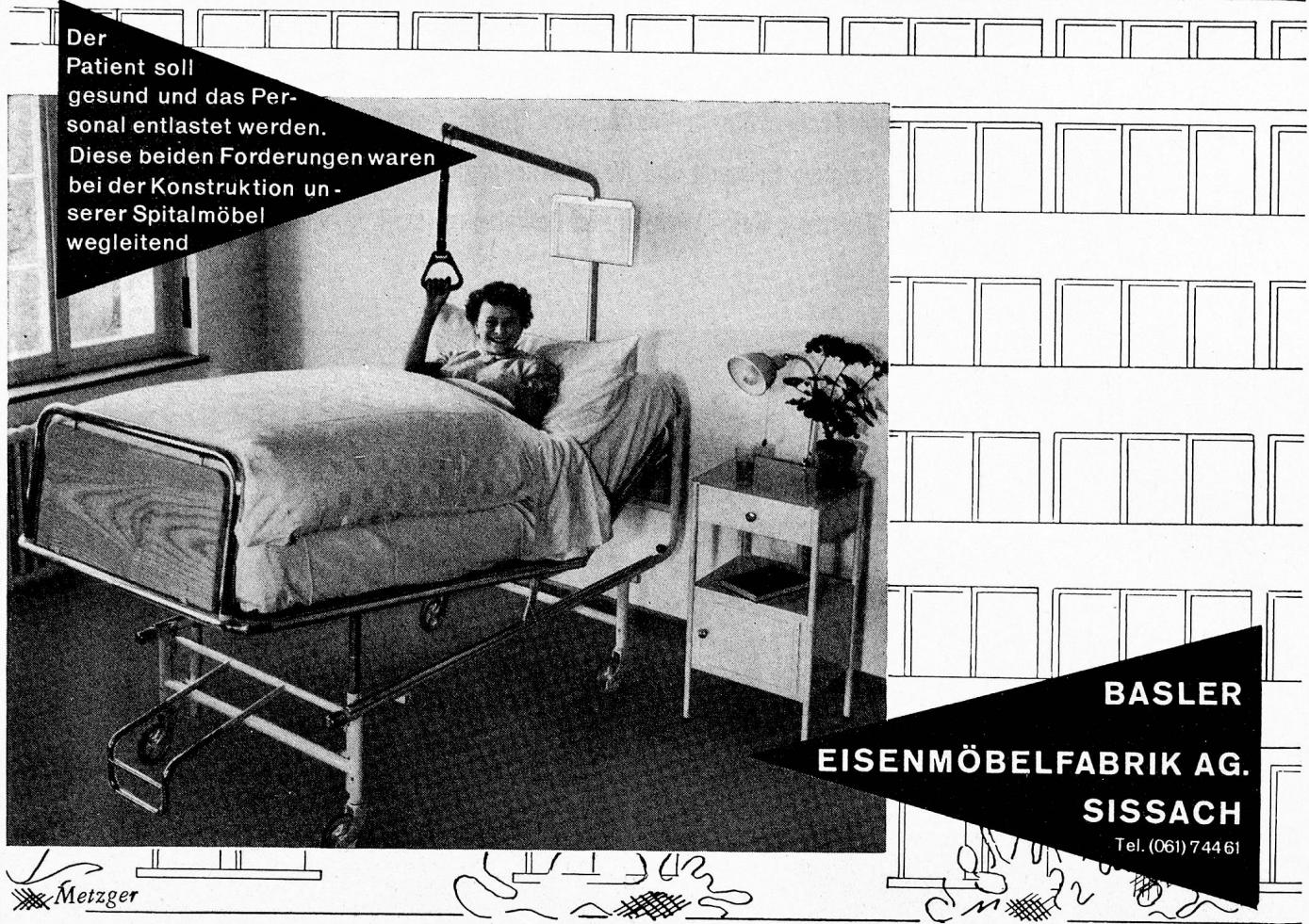
schönheit, Wirtschaftlichkeit und lange Lebensdauer aus. Zahlreiche Referenzen liegen vor. Dank des rationalen Herstellungsverfahrens in einem führenden Grossbetrieb können wir sehr interessante Preise anbieten. Bitte verlangen Sie unsern Kostenvoranschlag sowie kostenlose und unverbindliche Beratung.



Ofen- und Herdfabrik

**LÜDIN + CIE AG BASEL**

Gasstrasse 62    Telephon 061/24 58 85



Metzger

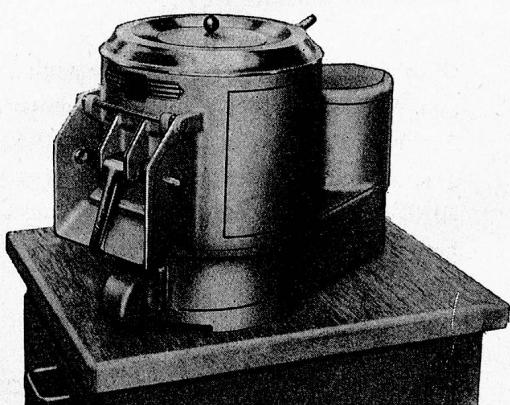
### In zirka 2 Minuten

schält und reinigt die

**Lips** - Kleinschälmaschine

unerreicht in  
**Leistung und**  
**Qualität**

**5 kg Kartoffeln**



Unverbindliche Beratung und Verkauf  
durch die Fabrik und unsere Vertreter:

**H. Bay**  
Aarau

**V. Lukas**  
Zürich

**W. Leutwyler**  
Lausanne

Ein weiteres Erzeugnis der Spezialfabrik von Küchenmaschinen

**J. L I P S U R D O R F Z H**

Telephon (051) 98 75 08

Gegründet 1880

## *Stelle in Office gesucht!*

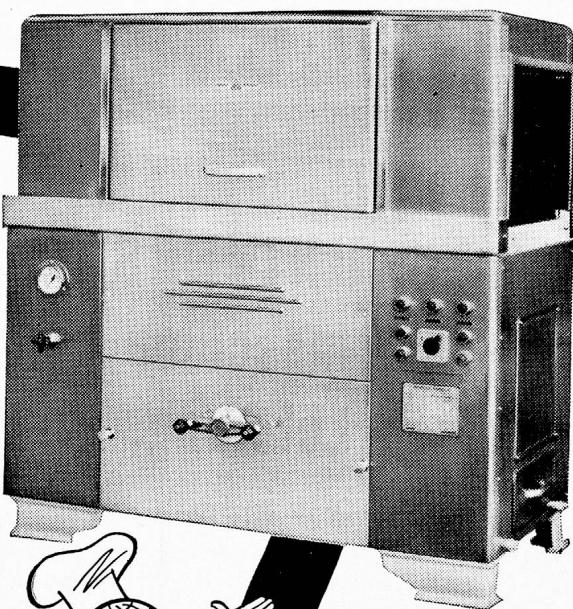
Ich wasche bis zu 7000 Geschirrstücke in der Stunde, arbeite sorgfältig, tadellos und bei sparsamstem Wasserverbrauch. Als Lohn beanspruche ich eine einmalige «Abfindungssumme», Kost und Logis inbegriffen.

### **MEIKO-Geschirrwasch- und Spülmaschine**

Je schneller Sie mir schreiben, desto rascher sind Sie von Ihren Personalsorgen befreit.

Meine fachkundigen Berater stehen Ihnen mit Detailangaben und Referenzen jederzeit zur Verfügung.

# **MEIKO**



#### **Technische Angaben zu MEIKO SE 200**

Vollautomatische Arbeitsweise  
Eingebaute Tankheizung

Alle Maschinen vollelektrisch ge-  
schaltet mit eingebauten Thermosta-  
ten, Schaltern und Kontrolllampen

Durchlauf-Zweitankmaschine mit  
Zahnradtransport

Wasserverbrauch: 2 Liter pro Ge-  
schirrkasten

MEIKO-Geschirrwaschmaschinen  
dienen ein Leben lang

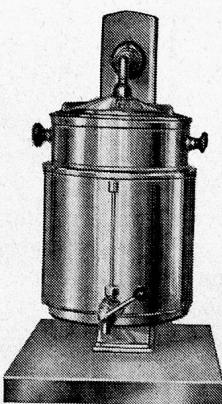
Alleinimporteur u. Generalvertreter:

**ED. HILDEBRAND, ING.**

ZÜRICH 1

TALACKER 41

Telephon (051) 25 44 99 / 27 70 30



## **BRAVILOR**

### **Filterkaffeemaschinen**

Für Spitäler, Anstalten u. Grossküchen —  
Diverse Modelle — 20- bis 50-Liter-Behälter  
Stundenleistung bis 75 Liter pro Behälter  
Kein Boiler, sondern Frischwasserbrü-  
hung — Vollautomatisch, keine Wartung,  
entlastet daher das Personal — Geringe  
Strom- und Unterhaltskosten — Wir sen-  
den Ihnen gerne Prospekte

### **HGZ Aktiengesellschaft**

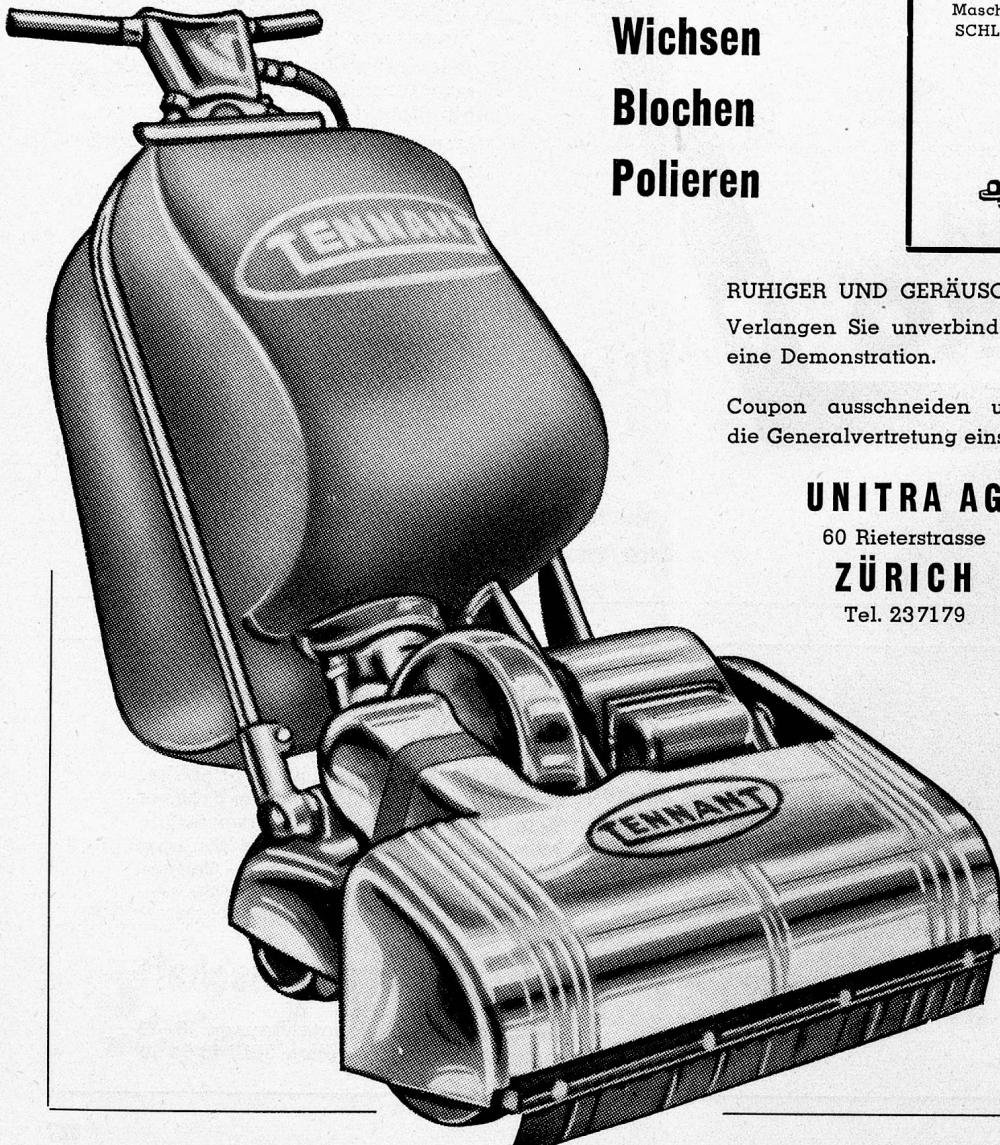
Zürich-Affoltern Zehntenhausstr. 15-21  
Apparatebau Telephon 051 / 46 64 90



## Die völlig neue UNIVERSAL-Bodenreinigungsmaschine mit der unerhörten Leistung.

Dank ihrer raschen motorisierten Fortbewegung leistet die Tennant-Maschine 3- bis 4mal mehr als irgend eine konventionelle Maschine gleicher Größe.

**KEINE ERMÜDUNG MEHR!**



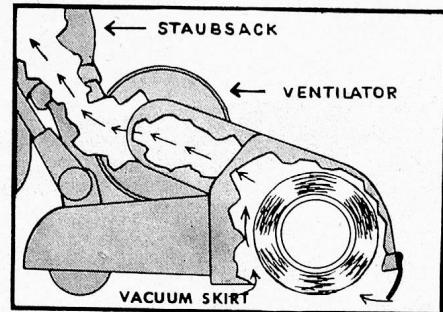
### Stahlspänen

### Staubsaugen

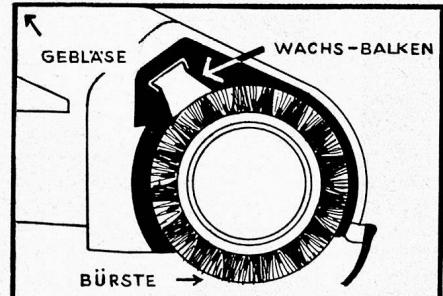
### Wichsen

### Blochen

### Polieren



Der Staub wird beim Stahlspänen automatisch abgesaugt!



Die Wachs wird beim Blochen hauchdünn aufgetragen.

Konventionelle  
Maschinen  
SCHLEUDERN

TENNANT führt  
SELBST  
und wird nur  
gerade geführt



### RUHIGER UND GERÄUSCHLOSER GANG

Verlangen Sie unverbindlich nähere Auskünfte oder eine Demonstration.

Coupon ausschneiden und an die Generalvertretung einsenden:

**UNITRA AG**

60 Rieterstrasse

**ZÜRICH**

Tel. 237179

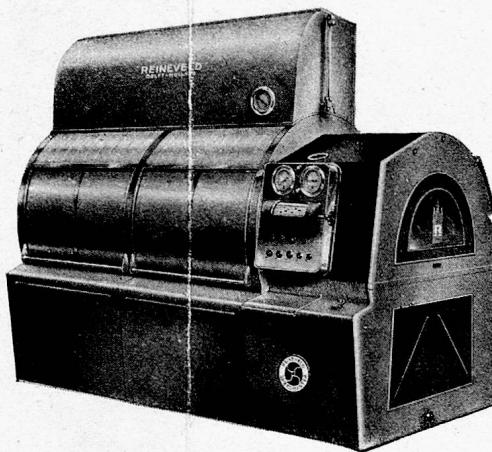
An die UNITRA AG, Rieterstrasse 60, Zürich 2/59, Tel. 237179

Wir interessieren uns für:  
a) nähere Unterlagen      b) eine Demonstration

Unterschrift

5918.12.a.F

# DIE SENSATION 1955 IN WIRKLICHKEIT



Der **Reineveld-Speedmaster** mit Wärmerückgewinnungsanlage

Diese Rückgewinnungsanlage bringt erneut eine weitere Einsparung von  $\pm$  40% an Wärme und Waschmittelverbrauch.

- Weniger Wärme
- Weniger Waschmittel
- Weniger Wasser
- Weniger Platz
- Weniger Löhne
- Kein Warmwasserboiler mehr
- Nur noch Kaltwasser- und Dampfanschluss

## 3 wichtige Faktoren:

Schonendster Waschprozess — Höchste Qualität — Niedrigste Waschkosten  
J E D E R beliebige Waschprozess kann innert kürzerster Frist eingestellt werden.

Verlangen Sie unverbindliche Offerte beim Fachmann für Wäschereifragen.



Hohlstrasse 35, Kollerhof, Postfach Zürich 26

Telephon (051) 27 73 44